

hereinspaziert!



mit Jahresbericht 2022



Villa Bernau
Seftigenstrasse 243
3084 Wabern
031 961 60 38
kontakt@bernau.ch
www.bernau.ch

Büro-Zeiten
Mo / Mi / Fr 9 bis 12 Uhr

Willkommen in der Bernau

Die Villa Bernau, das Quartierzentrum in Wabern, steht allen offen. Villa und Chalet bieten Angebote und Möglichkeiten für Jung und Alt.

Der Park lädt zum Spielen, Verweilen, Essen oder sich Treffen ein. Die Villa Bernau unterstützt zudem Aktivitäten und Anlässe ausserhalb der Bernau, die zur Lebensqualität und zum Zusammenleben in Wabern beitragen.

Die Bernau kann man auf zwei Arten nutzen:

→ *teilnehmen, besuchen, mitmachen*

- Angebote der Bernau nutzen
- an Kursen teilnehmen
- Veranstaltungen besuchen
- Räume mieten

→ *selber veranstalten, unterstützen, anbieten*

Neue Ideen sind willkommen.

Bei der Realisierung von Projekten bietet die Bernau

- Raum
- Infrastruktur
- Beratung, Begleitung und Unterstützung

Die Bernau kann man aber auch unterstützen

- mit aktiver Mithilfe bei Anlässen und Projekten
- mit einer Mitgliedschaft
- mit einer Spende

Warum Mitglied im Verein Bernau werden?

Am Anfang der Bernau standen Frauen und Männer aus Wabern, welche die Villa vor dem Abriss retteten.

Noch heute ist der Verein das Rückgrat der Bernau.

- Im Auftrag der Gemeinde Köniz führt er das Quartierzentrum Villa Bernau
- Im Auftrag der Stiftung Piccola Bernau verwaltet er das Kinderhaus Chalet Bernau

Infos und Mitgliedschaft

Mit einer Mitgliedschaft

- setzen Sie ein Zeichen für die Bernau
- unterstützen Sie die Angebote der Bernau, die oft nicht selbsttragend sind
- fördern Sie die Lebensqualität in Wabern

Mitgliederbeitrag

Einzel 35.–, Familien 50.–, Kollektive 75.– bis 100.–
Unterstützungsmitgliedschaft 243.–

Ihre Vorteile als Mitglied

- 50.– Ermässigung auf Wochenend-Mieten
- Reduzierter Eintritt an Bernau-Veranstaltungen
- Kollektivmitglieder haben Anrecht auf jährlich zwei Gratis-Sitzungen in der Bernau

Kontaktalon/Anmeldetalon

Ich möchte gerne

- den Newsletter erhalten
- als HelferIn für einzelne Anlässe angefragt werden

Ich interessiere mich besonders für

- Familien-Kind-Aktivitäten
- Quartieraktivitäten
- Kultur

Ich unterstütze die Bernau gerne als Mitglied

- Einzel Paar/Familie
- Kollektiv (Verein, Beriebe, Institution)
- Unterstützungsmitgliedschaft

Name : _____

Strasse : _____

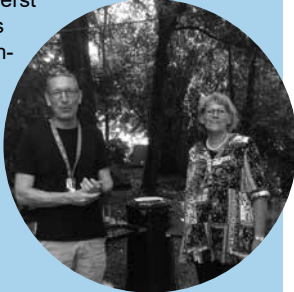
PLZ/Ort : _____

e-Mail : _____

Präsidium: Jahresbericht 2022

2022 – Zurück zur Normalität

Das Jahr startete für den Verein Bernau mit vielen Ungewissheiten: Die Gemeinde war immer noch in budgetlosem Zustand und gewährte die finanziellen Verpflichtungen vorerst nur bis Mitte Jahr; Es herrschte Unklarheit, wie sich die Pandemiesituation entwickelt und ob im Betrieb der Villa Bernau wieder Normalität einkehren wird. Dem Vorstand und der Betriebsleitung blieb vorerst nichts anderes übrig, als die Situation zu beobachten und laufend neu zu bewerten.



Grosse Anlässe wie der Garten- und Garagenflohmarkt und vor allem auch das Bernau-Fest konnten dann aber zum Glück wieder ohne Einschränkungen durchgeführt werden und verzeichneten einen hohen Andrang. Als Neuerung hat der Vorstand des Vereins am Bernaufest die Organisation der Verpflegung selbst in die Hand genommen und konnte mit Unterstützung der Mitglieder ein fröhliches und unbeschwertes Fest ausrichten, an dem bis spät in die Nacht ausgiebig gefeiert wurde. Dafür danken wir allen Beteiligten herzlich.

Ende Juni war dann auch endlich klar, wie es mit den Finanzen weitergeht: Das Stimmvolk sprach sich deutlich für eine Steuererhöhung aus und schaffte damit die Voraussetzung, dass die Gemeinde auch die finanzielle Unterstützung für die zweite Jahreshälfte zusagen



und der Verein im Oktober an einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung ein Budget für das Jahr 2023 im gewohnten Rahmen verabschieden konnte.

Unter dem Jahr wurden auch viele neue Anlässe ins Leben gerufen, unter anderem «Märlli mit Martin» für Kinder von 4 bis 10 Jahren und Ausstellungen und Lesungen lokaler Kulturschaffender. Die beliebte Sommer Poupup-Bar fand mit einem kulinarischen Angebot von «Hüssu» Matur eine ideale Ergänzung.



Auch der Betrieb des Bistros, das lange Zeit unter den Auswirkungen der Pandemie gelitten hatte, hat sich sehr erfreulich entwickelt. Der Verein Bernau konnte die langjährige Zusammenarbeit mit Nurten Yolcu ausbauen und viele Anlässe mit einem unkomplizierten gastronomischen Angebot erweitern.

Mit dem Weihnachtsmarkt Ende Jahr konnte der Verein Bernau einen weiteren gut besuchten Familienanlass durchführen. Rund 120 Kinder trafen im Park den Samichlaus während viele Besucherinnen und Besucher die Marktstände der beteiligten Waberer Institutionen entdeckten, die unter anderem von Schulen, Kitas, Kirchen, der Bibliothek und dem Märliladen betrieben wurden. An diesem Anlass zeigte sich beispielhaft, wie die Bernau zur Vernetzung der örtlichen Institutionen beiträgt und die Einwohnerinnen und Einwohner zusammenbringt.

Einen grossen Dank für all diese erfolgreich durchgeführten Aktivitäten verdient die Betriebsleitung der Villa Bernau, die in der ersten schwierigen Phase des Jahres umsichtig und flexibel auf die sich verändernde Situation reagiert hat und trotzdem die Kraft aufbrachte, neue Angebote auszuhecken und aufzugleisen. Als Micheline Steiner aus privaten Gründen ihr Arbeitspensum temporär reduzieren musste, sind ihre Kolleginnen und Kollegen eingesprungen und haben die anstehenden Arbeiten untereinander aufgeteilt. Für diesen Effort und die hohe Flexibilität möchten wir uns bei allen Mitarbeitenden herzlich bedanken.

All diese Entwicklungen stimmen uns zuversichtlich. Wir danken den Vorstandsmitgliedern für ihr freiwilliges Engagement und all die guten Ideen und Inputs, den Vereinsmitgliedern und den vielen Helferinnen und Helfern für ihre zahlreichen Einsätze, den Besucherinnen und Besuchern für ihre Treue und den Behörden und politischen Akteuren für das Vertrauen und die Unterstützung unserer Quartierarbeit.



Im 2023 feiert der Verein Bernau sein 40-jähriges Bestehen. Wir haben einige Überraschungen geplant und freuen uns, das Jubiläum mit vielen inspirierenden Begegnungen in der Villa Bernau zu feiern.

*Silvia Holzer und Beat Rüdt
Co-Präsidium Verein Bernau*

Gesichter 2022



Der Vorstand 2023 (von links) Nina Caduff (Beisitzerin Verwaltung Chalet Benau), Nadine Gehrig, Cécile Schaub, Jürg Stückelberger, Beat Rüdt (Co-Präsidium), Juliane Glässer. Nicht auf dem Bild: Silvia Holzer (CoPräsidium), Lucas Michel



Micheline Steiner
Co-Betriebsleitung



Moël Volken
Co-Betriebsleitung



Fränzi Rippstein
Hauswartin



Yvonne Wittwer
Administration

Zahlen 2022

Ertrag «Villa Bernau»

| | |
|----------------------------|-------------------|
| Vermietungen | 106'738.53 |
| Kultur- und Quartierarbeit | 44'813.51 |
| Nettoertrag Kantine | 12'807.66 |
| Nebenerträge | 20'701.10 |
| Mitgliederbeitrag/Spenden | 14'328.20 |
| Gemeindebeitrag | 120'000.00 |
| Total Ertrag | 319'389.00 |

Aufwand «Villa Bernau»

| | |
|-----------------------------|-------------------|
| Einkauf Kantine | 12'803.58 |
| Personalaufwand | 204'567.78 |
| Investitionen und Unterhalt | 25'243.86 |
| Verbrauchsmaterial | 5'000.04 |
| Strom/Gas/Wasser | 26'932.77 |
| Sachversicherungen | 2'205.95 |
| Verwaltungsaufwand | 9'002.83 |
| Kultur- und Quartierarbeit | 31'116.67 |
| Kontospesen | 336.08 |
| Sonstiger/Ausserord. Erfolg | -634.90 |
| Total Aufwand | 316'574.66 |

Vermögen per 31.12.2022

| | |
|----------------------|-----------|
| Gewinn 2022 | 2'814.34 |
| Vermögen inkl Gewinn | 46'135.17 |

Betriebsleitung: Jahresbericht 2022

2022 – Die Bernau lebt

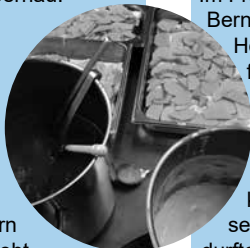
Was, wenn plötzlich Gas oder Strom ausgehen, oder unbezahlbar werden? Im Herbst haben wir Energie-sparpläne erstellt und überlegt, was mit Cheminée-feuer und Feuerschale möglich wäre. Schon beinahe vergessen war, dass der Jahresbeginn noch voll im Zeichen der Pandemie gestanden hatte...



Eine weitere Wolke waren die Könizer Finanzen, bzw. das fehlende Budget und die möglichen Sparszenarios. Wie schon vorher bei Corona zeigte sich, dass der Bernau-Vorstand und die Villa-Crew ein effizientes, gut verzahntes Team sind. Die Probleme wurden angegangen und doch blieben genug Zeit und Kapazität für ein anregendes und verbindendes Programm, genug Zeit für eine lebendige Bernau.

Eine Vielfalt von Menschen belebt tag-täglich die schöne Villa Bernau und den Park drumherum. Menschen unterschiedlicher Generationen, Menschen aus verschiedensten Kulturen mit unterschiedlichen Nationalitäten, Menschen mit verschiedensten Hintergründen und Persönlichkeiten bereichern unseren Quartiertreff. Die Villa Bernau lebt.

Kinderanlässe wie Familienyoga oder Geschichten mit Lorenz Pauli oder das unterschwellige Angebot, Feuer und Schlangenbrot haben uns durch den Winter in den Frühling begleitet. Seit dem Herbst haben wir auch regelmässig die Mütter – und Väterberatung im Haus. Jeden dritten Dienstag im Monat ist sie beim Eltern-Kind-Treff anwesend.



Der Garten- & Garagenflohmi (G&G) entwickelt sich weiter. Zunehmend schaffen Quartiere eigene Hot-spots mit Verpflegung und Apéro.



Auch schliessen sich immer mehr Haushalte von ausserhalb und innerhalb Waberns zusammen und teilen sich einen Platz. 160 Stände haben dieses Jahr mitgemacht.

«Ein offenes Haus mit Spielplatz und buntem Angebot», mit diesem Titel wurde die Villa Bernau im Buch von Regula Tanner «111 Orte für Kinder in Bern, die man gesehen haben muss» erwähnt, welches neu erschienen ist.

Im Frühsommer sorgte das OK der Pop up-Bar Bernau für lauschige Sommerabende und holte als Höhepunkt die bekannte Band «Katers Mäuse» für ein Sommerkonzert in den Park.

Und dann: nach zwei Jahren endlich wieder ein Bernaufest. Wissen wir noch wie's geht? Kriegen wir das Zeltdach wieder hin? Wir kriegten, zum Glück. Es war heiss, sehr heiss, über 34 Grad. Trotzdem durften wir uns an vielen Besuchern erfreuen. Das Kinderprogramm wurde wieder gemeinsam von den Kinderangeboten des Chalet Bernau, der Jugendarbeit und der Betriebsleitung Bernau organisiert. Die tolle Band Badewannenpiraten rahmten das Nachmittagsprogramm ab. Die Quartierband «Mixtones» heizte



am Abend ein. Es war eine wunderbare Stimmung, Jung und Alt feierten und tanzten ausgelassen neben und miteinander. Die Villa Bernau lebt.

Insgesamt ist es der Villa Bernau auch 2022 wieder gelungen, Begegnung und Austausch zu bieten und Menschen zusammenzubringen. Hinter den Angeboten stehen oft engagierte Menschen aus dem Quartier: Das Bernau-Znacht, immer am ersten Mittwoch, hat mit Ädu einen Stammkoch gefunden. Christoph Geissbühler hat seine Winter- Musik-Session «Musig im Dach» wieder aufgenommen. Die von Hab-Queer-Bern eingeführte Jassrunde hat inzwischen auch die Quartierleute erreicht. Einmal im Monat sorgen die Migranten von Ethnic-Cooks für Kulinarische Weltreisen, und auch Mihreteab ist wieder zurück mit seinen eritreischen Abendessen.

Am Mercifest sagen wir unseren HelferInnen jeweils danke, dieses Jahr durften wir siebzig Personen einladen, welche die Villa Bernau im letzten Jahr in irgendeiner Form unterstützt haben. Die Bernau lebt.

*Micheline Steiner und Moël Volken
Betriebsleitung Villa Bernau*



Räume mieten

für Feste, Feiern und Partys am Wochenende

Villa (Parterre, 143 m²)

- bis 80 Personen
- 4 Räume, Villa-Vorplatz, Küche/Office
- Fr 16 bis 2 Uhr: 580.–** inkl. Reinigung
- Sa 9 bis 2 Uhr: 680.–** inkl. Reinigung
- So 9 bis 24 Uhr: 630.–** inkl. Reinigung
(So nach Rücksprache ab 8 Uhr möglich)

für Sitzungen und Kurse, Mo - Do

Villa

- Doppelraum 45.–/Stunde*
- Zusatzkosten Einrichtung/Reinigung nach Aufwand

Dachstock Chalet (135m²)

- Nachmittags und abends 45.–/Stunde*
- Zusatzkosten Einrichtung/Reinigung nach Aufwand

Jahreskurse

- Villa 27.50 /Stunde – Chalet 33.–/Stunde

für Familienanlässe, Tagungen, Kurse am Wochenende

Dachstock Chalet

- bis 70 Personen
- Giebelraum, 135 m², mit kleiner Küche und Bar (ohne Aussenraum)
- Fr 16 bis 22 Uhr 340.–* ** inkl. Reinigung
- Sa/So 9 bis 22 Uhr: 410.–* ** inkl. Reinigung
(So nach Rücksprache ab 8 Uhr möglich)

* Spezialtarife für
Vereine und Nonprofit-Organisationen

** Ermässigung für Vereinsmitglieder



Zusatzeinrichtungen

- Disco-Anlage 120.–
- Flügel# (Villa) 90.–
- Klavier# (Chalet) 40.–
- Beamer 40.–
- Grossbildschirm 40.–
- Leinwand 30.–
- Scheinwerfer-Paar 25.–
- Flip Chart oder White Board 25.–



#Anspruchsvollen MusikerInnen empfehlen wir, den Flügel oder das Klavier auf eigene Kosten stimmen zu lassen. Wir erlassen dafür den Mietpreis für das Instrument.



Die freien Mietdaten finden Sie auf www.bernau.ch

Regelmässig in der Bernau

Eltern-Kind-Angebote

- Eltern-Kind-Treff, Di 9 bis 11 Uhr
- Eltern-Kind draussen, am letzten Mi des Monats, 14.30 bis 16.30 Uhr
- Kinder-Reihe im Chalet Bernau
- Räbeliechtli-Umzug
- Samichlaus im Bernau-Park
- Märli mit Martin (im Winter, siehe Programm)

Bernau-Znacht

Am ersten Mittwoch des Monats, ab 18.30, mit Jassrunde ab 17 Uhr

Parliamo Italiano

Lockerer Italienisch-Training mit Znacht am letzten Mittwoch des Monats, ab 19 Uhr

Gaumentanz mit Ethnic Cooks

Daten siehe Programm

Musig im Dach

Daten siehe Programm

Café littéraire

Literarisch angeregter Frauenzirkel
Daten siehe Programm

Pop up - Bar Bernau

Donnerstag abends im Sommerhalbjahr
Daten siehe Programm

Garten und Garagen Flohmarkt

Der Flohmarkt in ganz Wabern
Datum 2023 Samstag 6. Mai, 10 - 16 Uhr

Bernau-Fest

Das Fest für Wabern. Mit Kinderprogramm, Musik und Speis und Trank
Datum 2023: Samstag 17. Juni

Angebote und Kurse

Bistro Bernau, Nurten Yolcu

anatolische Küche
Mo - Fr 9 bis 14 Uhr
Reservation/Catering
031 961 85 38 / bistrobernau@gmail.com

Offene Bernau

Selbstbedienungskafi Mo - Do 14 bis 18 Uhr

Boule/Pétanque

im Bernau-Park
Infos: Sam Iselin 031 961 37 09

Mütter und Vater-Beratung

Zeiten siehe www.bernau.ch

hab queer bern

siehe habqueerbern.ch

Kurse

Hatha-Yoga

Renata Brignoni 031 961 12 96

Pilates

Gerti Dubach 076 447 46 72

Indisch Kochen mit Gurdeepak und Steffi

info@aroga.ch

Kindertanz und Kinderakrobatik

Sascha Hostettler 079 263 59 50

Gira-Afro-Brasilianisches Ritual

Sylvia Thoma 079 316 45 19

Yoga für Kinder, Yoga für Erwachsene

janine.niedan@gmail.com